

## Séquence plurilinguisme classe de 6ème : des mots venus d'ailleurs

public visé : les élèves de la classe de 6ème où sont intégrés les élèves allophones nouvellement arrivés

créneaux horaires : 6 créneaux de 55 minutes répartis sur trois matières : français, EMC, mathématiques

### Objectifs :

- Favoriser l'ouverture à la diversité linguistique et culturelle : développer des représentations et des attitudes positives vis-à-vis des cultures d'origine des élèves
- Légitimer toutes les langues maternelles des élèves
- Valoriser les compétences plurilingues
- Développer des attitudes d'ordre métalinguistiques facilitant l'accès à l'apprentissage des langues

### Outils linguistiques

- Connaître certains suffixes ou préfixes usuels en rapport avec le vocabulaire de l'école
- Comprendre les notions de radical, préfixe et suffixe
- Découvrir les bases latine et grecque de certains mots du français
- Comprendre la construction de certains termes du français des disciplines du collège
- Comprendre le phénomène d'emprunt d'une langue à une autre

### Compétences pragmatiques :

- Acquérir des compétences métalinguistiques permettant de réfléchir sur les langues étudiées
- Utiliser la dérivation pour acquérir le sens de mots inconnus
- Réaliser des observations morphologiques pour comprendre les similitudes et les différences dans le fonctionnement des langues
- Établir sa biographie langagière

### Repères culturels :

- Situer dans l'espace et dans le temps les civilisations grecques et romaines
- Découvrir la diversité des langues d'emprunt de certains mots du français

## Un axe géographique

Les élèves relèvent les mots du français empruntés à d'autres langues. Ils découvrent la multiplicité des langues qui ont transféré des mots au français.

<https://lesfondamentaux.reseau-canope.fr/discipline/langue-francaise/vocabulaire/les-emprunts/les-mots-dorigine-etrangere.html>

Les élèves recensent l'ensemble des prénoms de la classe. Ils en découvrent le sens et observent les différences entre le masculin et le féminin des prénoms dans les différentes langues.

### Prénoms du monde

Le prénom et son origine	Signification	Différences masculin/féminin
.....	.....	Masculin : .....
.....	.....	Féminin : .....
.....	.....	Masculin : .....
.....	.....	Féminin : .....
.....	.....	Masculin : .....
.....	.....	Féminin : .....

### Jeu de 7 familles emprunts

 Mots Arabes	 Mots Arabes	 Mots Arabes	 Mots Arabes
<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>
 Mots Arabes	 Mots Arabes	 Mots Arabes	 Mots Arabes
<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>	<small>souk - chiffre - gazelle - café - abricot - zéro - arabase - jupe</small>
 Mots Russes	 Mots Russes	 Mots Russes	 Mots Russes
<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>
 Mots Russes	 Mots Russes	 Mots Russes	 Mots Russes
<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>	<small>bistrot - chaman - chapka - hourra - mammoth - matriochka - morse - blini</small>

Les élèves découvrent différentes façons de se saluer dans le monde.

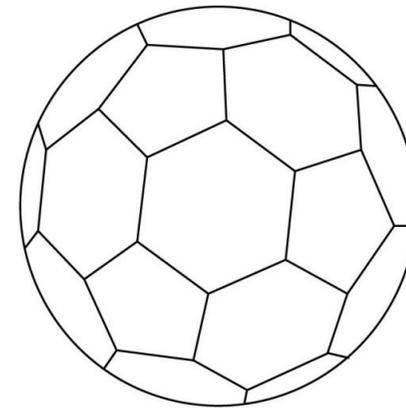
Salutations

Langue, pays	Ce qu'on dit/ Ce qu'on fait	Signification

Les élèves établissent leur biographie langagière, sous la forme d'un ballon dont ils colorient les différentes zones :

Ma biographie langagière

Les langues que je parle	
Les langues que je ne parle pas mais que je comprends	
Les langues dont je connais quelques mots	
Les langues que je ne parle pas mais que j'ai entendues	
Les langues que je ne parle pas mais que j'ai vues écrites	



## Un axe historique

Les élèves découvrent les origines grecque et latine de certains mots du français.

<https://lesfondamentaux.reseau-canope.fr/discipline/langue-francaise/vocabulaire/etymologie/letude-de-lorigine-des-mots.html>

Ils utilisent ces connaissances pour comprendre le sens des termes compliqués du vocabulaire mathématique.

latin	français	grec
	triangle	
	sécante	
	égal	
Aequus	carré	
Angulus	angle	Ἄλληλθον (allélône) : les autres
Costa	segment	Μετρόν (métrone) : la mesure
Quadratum	côté	Γθυια (gônia) : l'angle
Tres	sommet	Καρά (para) : auprès de
Secare	rectangle	Δια (dia) : à travers
Segmentum	point	Κερί (péri) : autour
Punctum	polygone	ἴσος (isosse) : égal
Latus	périmètre	Κολύ (poly) : plusieurs
Summum	parallèle	Σκέλος (skélosse) : la jambe
Rectus	isocèle	
	diagonale	
	équilatéral	
	droite	

## Dominos étymologie

- associer les dominos pour reconstituer des mots qui existent.
- imaginer des nouveaux mots à partir des étymons et en écrire la définition

	PHOTO LA LUMIERE	GRAPHIE L' ECRIT/ECRIRE	BIO LA VIE
LOGIE LA SCIENCE	HIPPO LE CHEVAL	DROME LA COURSE	ASTRO L'ETOILE
NOMIE LA MESURE	AGRI LE CHAMPS	CULTURE RELATIF A LA CULTURE	DERMATO LA PEAU
LOGIE LA SCIENCE	TELE QUI VIENT DE LOIN, A DISTANCE	PHONE LA VOIX, LE SON	ORTHO DROIT
GRAPHE L' ECRIT/ECRIRE	ASTRO L'ETOILE	NAUTE LE MATELOT	KILO MILLE
METRE LA MESURE	TELE QUI VIENT DE LOIN, A DISTANCE	SCOPE LA VISION	POLY PLUSIEURS
GONE L'ANGLE	AUTO DE SOI-MÊME	GRAPHE UN ECRIT/ECRIRE	AQUE L'EAU
Duc CONDUIRE	PENTA CINQ	GONE L'ANGLE	HECTO CENT
GRAMME LE POIDS	ANTHROPO L'HOMME	LOGIE LA SCIENCE	BIO LA VIE

Mot français	Dessin de la figure	définition
triangle		<hr/> <hr/> <hr/>
équilatéral		<hr/> <hr/> <hr/>

Un axe historique